

СЛ. ХИ. С. 44

НП 7-11

5

СЕМЬЕ МАСТОРОВЪ ПРОЛЕТАРІЯТНЕ ПУРМАДА МАРС!

ЛИСЕНЬДИ 2-це КИЗЪСЪ,



„СВЕТЛЫЙ ПУТЬ“
 ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ к газете „ОД ВЕЛЕ“

ЭРЬКОВОНЬ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИКАНЬ
 И ВЕЛЕ-ХОЗЯЙСТВАНЬ ЖУРНАЛ.
 МАЙ КОВ 1929 КИЗ. 5 (9) №

Партиясь йотафнесь и кармай йотафнема лениновъ лозункты: кемя опоракс путомс бед-
 нотать, кемя союз среднякты мархта и тюремс кулакты мархта
 (XVI (ембесоюзонь партконференциять путфкстонза)



**Мокшэрзянь округонь
 советонь пуромкста.**

Советонь пуромксу делегаткась
 Трошина М. Ф. ялгась-эрзя, Сабая-
 ва велеста, Кочкурунь районцта —
 велень советонь председатель.

НАУКАСЬ ЛЕЗДЫ СОКАЙТИ

Перень съоронь путома машина

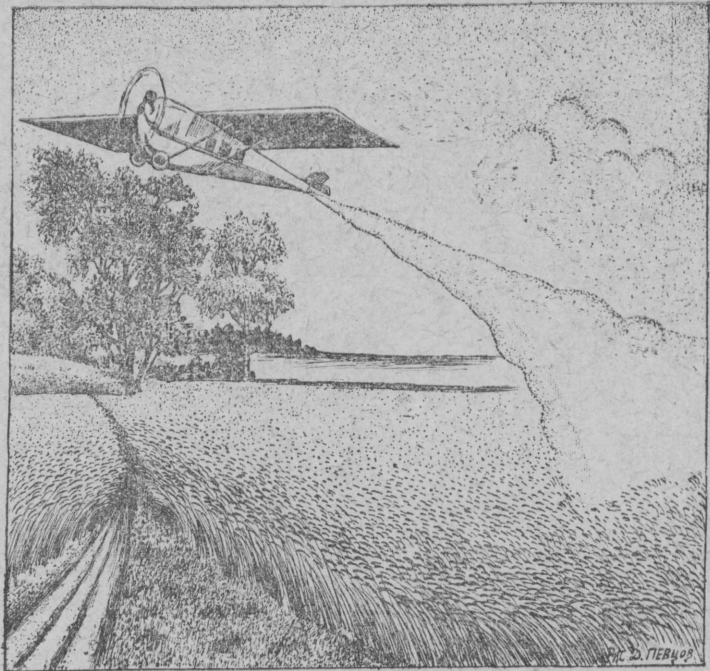
Тяфтама машина тийсь русской ученайсь Хизниченко. Тейнза расадать касфцазь стамка поднос ланкса. Растениятнень сифоньцазь башка мернай доскатнень пачк. Растениятне фкя-фкянь эзда лисихть ровнай йотка мархта. Тяфта тиевихть лентат. Не лентатне машинать потмоса керсевихть пяльксонь—пяльксонь стая, штоба эрь керф пакшса улель фкя растение (рассада). Растеният машинась пуцы боразнас, конатнень тиеньциень окучник. Боразнатне начка растениятнень мархта вальсекшневихть отвальцаса. Машинать варчсезазь испытанияса.

М.

Донник тишетъ колга

Китнень кувалмос и паксява ламоннь касонды тише, конанди мярьгихть **донник** (сонь койконат шьорсезазь никсама табак мархта таньцти шиннянц инкса). Сибирьса, велень-хоз. академияса профессорсь Бобкось варчсеза тя тишетъ. Исследованиясь няфтезя, што тя тишесь пяк питательнай и аф сяда кальдяв люцернада. Жувататне сонь эсонза порихть охотнаста и кеподи эздонза лофцонь максомасья. Те богатстванека можна мярьгом пильге—алонк. Эряви варжамс кочкамс видьмот и видемс. Варжамда меле, можбыть, те тишетъ уставатама витьцемя люцернатъ мархта фкакс.

Машфцайнек съоронь гастяхнень



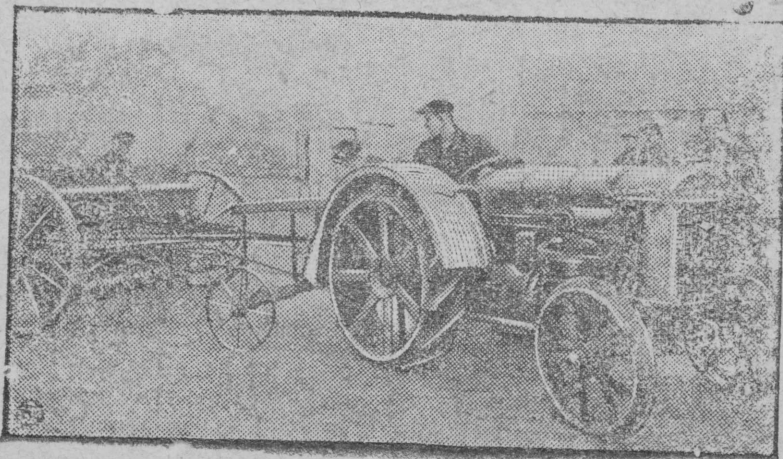
АЭРОПЛАНЦТА САРАНЧАТНЕНЬ ЛАНГС

Эрь кизоня минь урожаень-конь пяльксоц юмси съоронь гастяхнень эзда и те пяльксь аф йомбла. Кой-кона специалитнень лувомаснон коряс лисеньди 20 процент. Сяс, кда цебарьста ладямс тюремать съоронь гастяхнень мархта, съоронь шачемась кеподеволь пяк вииста. Минь съоронь гастяхнень машфнесаськ брызгазь жидкосьца. Но паксяса, кда лама съоронь гастяйда, те способь пчтай

аф кондяети и, тядя башка, пяк шитьни. Тяни уставась ноляма стамка йомбла ядовитай порошоконят, конатнень мархта пулендамась машфцыень съоронь гастяхнень. Пулендамась тиеньдеви аэропланцта. Аэропланттъ потмос пухтьхть аппарат—распылитель, кона аф оцю шинкть пулендай оцю васта.

Кода тийсезь работать, лацняеви картинкаста.

КОДА СЯДА КУРОК КЕПОДЕВИ ХОЗЯИСТВАСЬ



Валда Ян

Гос. Публичн. Б-ка

1929.

Лнгр.

ЖУРНАЛУ СЪОРМАТФ: Мокшэрзянь округь 5 кизонь планоц *И. Ш.* Кода Ленинць вандь партия аэропото-манд ланкс. Кирьдиентгь займань облигациятьненъ *Брюханов.* Кода работань парена паксясь *Д. Рыбкинань* фосфоритненъ колга *Д. Магнусов.* Социальной урматьне—*Митропольской.* Строятам мокшэрзянь аэроплан. Шовордави-ли марс мокшонь и эрзянь корхтамась—*Арапоз* и *Петербургский.* Мокшэрзянь кяльсь валсь: Ульсь пиня цьорай—*Безбородов.* Тишень лядихть—*З. Доросеев.* Вирьса кизонда *З. Д.*

Мокшэрзянь округь 5 кизонь планоц Мезе кезь 2 советонь пуромксь

Марнек округь веле хозяйственной, ко-са промышленнось вентф лафчста. Хозяйствен-най ширеста округь илятф фталу, сянкса вете кизонь планца арьсеф кеподеме, виеньфтемс ок-ругьт хозяйствань эрганц.

Велень хозяйства а оду тиевмац йотаза оцю социалистической кига моли хозяйства вельдя: сов-хозонь, колхозонь пуромгозь. Сянкса 5 кизонь перьф колхоз ала улеза модада 9 процент и сембоц эзост сувафтф ломаньда улеза 3 процент Советонь пуромксь путозя кеподеме съоронь пачемать 50 процент, а те ули кода тиemos агрономонь и машинань виияфтомать вельдя. Землеустройство арьсеф йотафтомс 400 тьожань гектар паься лан-кса.

Тракторда ули ускф 500 и марнек машинань тевти ули нолдаф 8 миллион 27 тьожань цалковай. Рыбинской фосфоритне ушедомс тиemos машина вельдя. Планц коря улихть касфтфт агрономонь уча-сткатне.

Од васц тумась 5 кизонь планц коря ули аф оцю: сембоц арьсеф нолдаме 6400 хозяйства 35 тьо-жань едак мархта

Вирень хозяйства эряви кеподеме соннь доходноец 5 кизоста пашкодемс 4 мил. 500 тьо-жань цалковайс. Йотафтомс лесокультурнай работа 22 тьожань гектар ланкса.

Тиemos машина ки Зубовской лесхозга 15 ки-лометр кувалмоса, Парцинской и Виндреевской лесничествава 20 клм. квалмоса Темникавонь вирь-са тиemos фанернай фабрика Саровской лесничест-васа тиemos завод, коса вирьти коськста кармай тиема перегонка. Тяконь мархта арьсеф тиemos ис-куственной пархцинь тиема завод.

Промышленнось колга тиemos од заводт: кирь-пицень механической завод, 4 крахмало-терочнай заводт, мушконь-пиксонь завод Рузаевкаса и Бекон-най завод. Вете кизонь квалмоста себестоимозсь ули валхтф 18 проц. Рабочайда ули кафксть пая

мархта тада лама. Сеттне арьсефт петеме и тиemos отг, тяньди поляви 3 миллион цалковай.

Тонафнема тевти колга арьсеф машфтомс съормас аф содамать оцюфненъ йоткса 35 кизонь топодемас. Кеподеме съормас содамать мокшэрзяг-ненъ йоткса. Морафтома кутта отта панчф ули аф лама, но работасна келеми оцюста од школада ти-еви 232, эздодост пиялесна колхозга и поселкава.

Учительхненъ нагрускасна Наркомпрозьт нор-манц коряс аф тиеви, жалованиясь кеподи I сту-пеньга 60 цалковайс и II ступеньга 90 цалковайс. Смяксеви панжемс 3 техникунт, 13 ШКМ-да. Марнек расхотта тонафнема тевти ули нолдаф 25 миллион цалковай Школьной строительствати кар-хцяф ули 4 мил. 200 тьожань од школада ули тийф 1 комплектнайда—43, 2 ком—67, 3 ком—18, 4 ком—18. Рузаевкаса панжеви II ступень школа.

Шумбра шинь ваномась кига ули тийф 8 од больницят, лама детской ясляда, койкада и стак тов.

Фкя врачти сашондови 12 тьожань ломань, 5 кизонь перьф 1 врачть полас сави 2800 ломань.

Кооперативнай строительствась кармай мо-лема вишкста. кооперацияв ули сувафтф 83 про-цент сембе эряхненъ эзда; эздодост беднотась ули кооперировандаф 100 процент.

Марнек 5 кизонь планц тийф тяфта, што сон ули кода йотафтомс эряфс. Сембе трудяхненъ-ди эряви кундаме тяньди. Минь тумя партиять гла-внай кинц эзга—масторнеськонь индустриализа-циянцты и велень хозяйствать кеподеманцты, одукс тиemanцты. Надиятам планц ули тийф педа нес, к'да аф сяда ламос. Фкя флянъ йотазь-социа-листической тевонь тиемати.

И. Ш.



Кода ванць Ленин ялгась партиянь ароптоманц ланкс

Те йоткова, мзярда минь масторонок индустриянь, сокай ломаннь срадф—каладф башка хозяйстваснон шарфтомс социалистической кити, эряви лама вийда. Сашондеви тейнек ароптомс партиясь нят леманьда, конат шьорьихть социалистической стройкати, рабетаихть учреждениява аф виде ваймонь коммунистекс. Инголеик ащяхть стака задачат и, штоба синь тиемс, эряви лисемс эрек цебарь вий мархта.

Партиянь ароптоманц колга пурфоль ецю кизефкс минге, Партиянь X-це пуромксонза. Ся пингста, мзярда мельсь гражданской войнась, мзярда ульсь Кронштадской бунтць и од экономическай политикась 1920—1921 кизотнень, партиянь йоткса ульсь шерькомат. Партиясь нят шерькоматнень лувезень, 1921 кизеста ульсь йотафтф генеральной чистка, козаста ульсь лама йордаф партияста. Ленин ялгась ароптомада инголе корхтась; Минь йотксонок петць кой кона вастоза кьерьистт, штоба тезень кельгихть, конат коммунистонъ лемса васькафнесамзсь, конат сувасть партиянь яс. мес кяценок власць, и сяс, мес сяда цибарь лематне, конат инголя служасть, ашесть са тейнек работама, што синь илядф йоньсна—идеясна од стройда, а кьерьисттнень аш кодама идеясновок, аш кодама совезсновок.

Ва тяфтама лематтнень эзда 1921 кизоня—ульсь йотафтф партиянь ароптоманц аф миньцерь ломаньда. Ароптомада меля 1924 кизоня, мзярда Троцкистне—ушодеть партиянь йоткса (дискуссия) споряма сянь колга, мез партиясь вузевкай и советкай язейкава мусь пяк лафча вастг, Троцкистне корхнесть, што партиянь мялец „машфтомс“ сят ялгатнень, конат йоракть азомс мяльснен. Тяфтама корхнемада Ленин ялгась ашозь пель и, мзярда „рабочай оппозициясь“ мярьгонць тиемс партиянь ароптома, те Ленин ялгась X партийнай пуромксть резолюциязонза тяштць „йорданс фшири сембя шавезестонь фракционной туфтатса споряматнень, партиясь апак лоткак карнай бороцяма разнай ушодксса, разнай срдстваса бюрократизмать каршос, и сянь инкса, штоба келептене демократизмать, тевоень содамать, лифтене сембонь ланкти, и азомс и панеме партияста петфнень и ст. тоз“.

Ленин ялгась пяк ванць партиянь ароптоманц ланкс и пяк цебареньди лувендезя, мзярда партиянь аф сатыксонзон лифнезь ланкти аф партийнай рабочайхне. Тянь колга Ленин ялгась тага корхтась тяфта: Вастоза, коса партиянь ароптомась моли аф—партийнай рабочаень левдэмаса, коса сявфть мяльс аф партийнай рабочаень азфне пролетарскай масеать мяльса,—се сембода питни, сембода пара. И'да тяф-

та видеста тейнек сазоль ароптомась йотафтгомс вярдя алу „аф ваномс кия сен дьза уль“, то революциянь сатфснаа афйору улеельхть пям оцюфт.

Не Ленин ялгась тясонга корхтай, штоба тьест улеьде эльбяткст, калдыфт сяс, мес аф партийнай масаськя вастек стака эрям шитнень пингста моли—аф ингольдень леманень мяльса, а сяс аф партийнай массань указватне, аф сембя эрявиць партиянь кулхэондэмс.

Но нят лематтнень колга, конат партиянь петць, кяшть петмезнца и вятихть бюрократизма, афпартийнай ма'сань азематне сембода цебарьхть.

Трудяй лематтне пяк лац содасазь, кие виде ваймоса мархтост работа и ащи партиянь инкса и содасазь сянь, конац сельма алга ваны трудяйть ланкс, конац ливезьса добувай гиши сускем и конань аш кодама правацка и кичка начальствати“.

Партиянь ароптома Ленин ялгаць оцю мяль путнесь кизефксти, меньшевикнень эзда ароптомать колга. Ленин ялгась тяшнесь тяфта; монь мильсон маньшевикнень эзда, конат партиянь сувасть 1918 кизоть ушодкстонза меля, эряволь ба партиянь кадэкс сядоста фия, и эстонга мажнийть ункстамс коллексть или иляксть, мес тяфта? А ва мес. Маньшевикне варманс няфтезь пряснон 1918—21 кизотнень. Синь кяфта приметасна: фиясь—маштыхть рабочайхнень кеподьфь мяльснен йоткс шьоворема педеньдема и омбачесь—тага сяда маштыхть службама вераса и правдаса белогардеецненьди, службама теест теаса, и сяка йоткова атиказис эздест велса-

Ленин ялгась меньшевикнень тяфтама мяльснен лувоньцне аф фкя пиньгонь мяленди, а фалу синь тяфтайт. Синь соглашательскай мяльсна и сей и тоз, синь кода нумолсь тяленда полафнесы почанц. Минь содасаськ, што 1921 кизонь ароптомать эзда меньшевикта влянь кржа и тяда меля лама тусь эздест. Не меляфтомат ароптома пингста нят, конат ланга мазихть—коммунистт, но потмоза ваймосна аф коммунистнень.

Партиянь ароптоманц Ленин ялгась лувонцты тевоеньди, конац машфцы учреждениятнень эзда тевоень кирнемать, аф работамать и чиневникккс прянь няемать (велокитать и бюрократизмать).

Партиянь ароптома йоткэва сембя россиянь полипросветтнень омбеце пуромксест Ленин ялгась корхтась, што партияста улихть паньфть сембя нят, конат аф маштыхть бороцяма велокитать и взяткатнень мархта и шьорьсихть бороцяма тевети. XI партийнай пуромксть инголя, кона йоткова мельсь партиянь ароптоманц, сембя россиянь металлистонь

пуромкссон фракциясонза, Ленин ялгась партиять ароптеманц колга корхтась тяфта: „Кодак минь ушедоськ партиять ароптеманц, мярьгомь: шкурниквень, и ворхневь, конат ульсть партияста—долей, тевсь тусь сяда цебярьста. Сядошка тьежянь йордамя и те пяк пара, но те нинге аьцек ушодксоц. Партиять пуромксса минь те кизефксть кечкасаськ, кода эряви. Эста, мон думандан, што нят, конат тяни тиендехть аьцек комиссият, а сивь эздост лама кемотть тьежянь и кодама тевга эздост аш и афи ули—улихть прважафт се кига жа“.

Партиять ароптема меля, лишнай бюрократическэй и лия тевфтема сталмось эзда, сон ули сяда беевей и эсь задачансон кармай тиендема сяда лац.

Не Ленин ялгась ингелкиге ароптемасть колга корхнесь, штоба сон афоль шарфта вастова фкя фкяньди кяжонь пандомаьди и лия эсь тевоньди. Те пельксь фалу ульсь и вастонь варжама комиссият-

нень пуромкссон вьре ащи комиссиятне полафнесь и няфгезь, што тевса кяжонь пандомаьди ульсть.

Тянь колга Ленин ялгась эсь сьормасенза 1922 к. майть 20-це шисгонза Сталин ялгати тяштць тяфта; Минь эрятама законфгома мярьса и што вастонь мялень работась арси сембода оцюзоньди и оцю противниконьди законь и культурань тиема тевса. Аш позялы стапт, конат ба афольсь сода, што партиять ароптемац няфгезь, што вастонь ароптема комиссиятнень оцю пловинасна, вастова вятць фкя фкяньди кяжонь пандома ароптема Йоткова.

Ленин ялгати валонза азонцазь тейнек, што дажа ароптема комиссиятне вятць тяфтама кальдяв тев. Сонь валонзон тянионь ароптемаьтенга эрявихть меляфтомс. Комиссиятненьди эряви ароптемаь вятемс партиять валда киганза и кодама личной счетка аф нелдама. Вага кода Ленин ялгась ванць ароптемаь ланкс.

К.

Н. Брюханов ялгати отатьястонза.

Госзиймонь тевсь—араза синьценъ трудящанень тевокс.

ЦИК-ть и Совнаркомть постановленияц содействиянь комиссиятнень колга, арси оцю и важная тевокс. Трудяй ломатнень ярмаконь ванфтомасна странать индустриализацияц кеподеманцты, аф йотафтови цебярьста, кда активнайста тя тевти аф кярьмодихть массатне и кда аф улихть пуроптфт рабочане и сокай ломатне госкредитть и ярмак ванфтома тевть цебярьгафтоманцты.

Советкай государствась займатнень нолясынъ аф буржуазнай государстватнень лаца, коса займань рамайсь аьцек вешеньди ярмаконзонды доход. Молейс тяфтама кига аф кондясти сяс, мес тяфта займань нолдазь хозяйственной строительстванеке аф кеподевь. Тейнек эряви ярмаконь тевсь водямс станя, штоба минь сембе ширеста касолемя.

Тейнек ся кржа, што аьцек займатнень мишеньдемс банкатнень вельде. Тейнек эряви займань явома тевти пуроптомс сембе советкай общественносць, конат азольхть латта рабочайи сокай ломатненьди нят задакатнень колга, конат ащикть госкредитть инголя и сонь ролец ярмаконь максома тевса странаса индустриализациять каподемаса.

Госзайматненьди трудяй ломаннь пуроптомась, конат сотфт строительствать мархта, ули кода йотайфтомс аьнце кэста, кда тя тевса эрекста кармахть работама синьцке госкредитонь организациятне.

Госзаймань тевсь—араза трудящанень тевоко.

Те госкредитонь и сберегательнай тевонь задачась сяда цебярьста йотафтома госкредитонь содействиянь комиссияти, конат ЦИК-ть и Совнаркомть постановлениянц коряс те пингоня—шарфневихть постоянной комиссиякс.

Содействиянь комиссиятнень опыцна 1 и 2 индустриализациянь займатнень явома няфтезя, што синь эсост муфт нят организационнай форматне госкредитти лездомаса, конат ладцихть минь условиясонок.

Кода ба цебярьста афольхть работа банковскай и финансовой аппаратне, кода цебярьста афольхцень тиендя госзайматнень коряс пандомаьтнень и ст. тов., сембе сякокс аф йотафтовихть цебярьста сонь обязанностенза—общественносоть

лездомафтома. Эряви, штоба тя тевса общественносць лездоль и аьцек эста улихть цебярьста йотафтфт задакатне.

Содействиянь комиссиятнень инголя ащи нинге фкя задача, кона молеза боевай кига—йотафтомо кампания, конань корява займань облигациятне кирьдемс займань рамахонь кяца.

Содействиянь комиссиятне, конат сотфт рабочань и сокай ломанень массатнень мархта, сяда курок азсазь трудяй ломатненьди эрявиксть государствать кредитованиянц колга.

Сяконь мархта висцок, содействиянь комиссиятне сяда цебярьста няфцазь нят пользатнень, конань макссазнь займатне. Тяда башка комиссиятнень ланкс путневи обязанность лездомс сберкасатнень работасонды и кирьдемс синь лангсост контрольсь.

КУПЦОВА ЯЛГАСЬ.



Польдяз велень (Зубунь р.) советонь председательсь.

Варжамс сембе ширеста

Партиять ваномстонза сяда лама улеза активностыта, келептемс работать мольфтемани, меляфтомс варжамать воспитательнай ширену.

Партиять ароптомац пецы Ленинской отрядть и аропцымь рядонзон аф коммунистнень эзда.

Кода йотафтомс ароптомать

Май ковть омбоця пилестонза ушоды ВКП(б) нь партиять варжамац и ароптомац. Аноклама работась, азондома работатне лама организациява аделафт ни.

Партиять ароптомац йотай лац, к'да цебярьста йотаффтф аноклама работась. Нинге аф сембе организациятне фкакс анокласть тя оцю, партийнай задачат йотафтоманцты. Аф сатыкся тя тевса, эрявихть петемс. Сянкса вастова сяда цебярьниста эряви пуроптомс тя тевсь, конанц ба йотафтомс афторитетнай руководстваса и ст. тов.

Партиянь организациятненьди васендакига эряви ароптома тевса ладямс руководствась стания, штоба варжама комиссиятнень составнон ланкс ванольхть цебярь мяльса аф аныцек партийнахне, но афпартийнай рабочахневок и трудяй сокай ломатневок. Тезисне, конат примафт апрельски пленумса и 16-це партконференцияса, а стания же ЦКК-ть инструкцияц, максеихть видя няфтемат варжама комиссиятнень цебярь составнон пуроптомаснон колга, коза эрявихть сувафтомс сяда цебярь рабочехть производстваса, подпольщикт, коммунист, конат сувасть партияв революционной тюремать пинкста и преданнахть социализмань тевти ялгат.

ЦКК-ть инструкциянц коряс ули кода варжамс аф аныцек рядовой коммунистнень, но и руководительхненьга. Кда руководительхне варчсехть сяда вяр аци контрольной оргатнень эзда васеньце очереца, то любой коммунист может азомс латта сят проступкатнень колга, конат руководительть мельга улихть. Варжама комиссиятненьди эряви тяфтама заявлениятнень варчсемс и сявондемс мяльс.

Партиять мярьгоманц коряс, ароптомась йотафтовоза стания, штоба ароптомати улельхть сергытьфт аф партийнай рабочахть, батракт-беднякт и сокай ломатть среднякнень эзда. Партиясь мярьгоньди, штоба пуромкет терьдемс ся пиньгоня и стама васца, мзярда сяда лама пуроми ароптомать йотафтома трудяй ломаньда. Но кода азф ароптомать колга тезисса, аф эрявихть полямс пулот ароптома тевс и аф максемс прядемо-гическай обвиниятненьди.

Аф эряви полдамс, штоба ароптомась шарф-толь стания, кода эряволь ба минь врагоньгоньди, аф пейдемс сембе партиясь.

Омбоце пелькс васць, кона эряви содамс, се, штоба аф полдамс васенда ушодомста сявомок варжави организациять или ячейкать ланкс аф мяль мархта ваномать.

Парторганизациятненьди сембе ширеста эряви лездомс ароптомати. Сембе аф сатыкене эрявихть лифтемс ушу, штоба синь улельхть содафт и арьсефт. Эряви мяляфтомс, што ся организациясь, кона аф лифцынь ушу кальдяфнень, се— коласынь партиять инголя аци ароптомать колга задачатнень,

Партиясь путни эсь инголенза, задачат конань коряс аярдомс аф коммунистическай и аф большевицкай элеметнень эзда. Тя эряви содамс аф аныцек коммунистненьди, но и аф партийнахненьдигя.

Партиясь аф путни эстеенза задаче пуроптомс кати кода „фкя фкянь йотама“, коса мзяра ули аропфт.

Оцю задачась ароптомать и варжамать колга, коданга тяза калафта партийнахнень нормальной работаснон, а стания же партийнай, советкай, хозяйственнай и профсоюзной организациятнень аппаратнон работаснон. ВКП(б) сь вяти руководства государетвать эса, ВКП(б)-сь максси ответ строямать инкса, трудовой дисциплинахть, экономическай отношениять инкса. Партияти эряви мярьгомс, штоба сонь членонза лездольхть ароптомати и сяда цебярьниста йотафтолезь инголенза путф задачат.

Од ветя кизоть, тейнек эряви ушодомс работась од вийса, од вип ряца. Партиять пролетарски сектороц улеза вишкноптьф.

Партиясь, варжаф и аропфт аф пчкяй элеметнень эзда, партиясь, кона пуроптозень масшатнень бюрократизмать и лия кальдяфнень каршос советкай государстваса тюрема-тевти, и ст. тов-тяфтама партиясь лиси ароптомада меле нинги сяда аноклафста бойс, Ленинской знамять инкса и социализмагь инкса. Тяфтама партияти аш кода аф сяськомс:—сон сяськи мезе ба инголенза тяза уль.



СССР-нь советонь пуромкссъ

Сяськсайнек сталмотнень и строятама социалистической велес
М. И. КАЛИНИНЪ ДОКЛАДЦОНЗА

Илять 25 майста советонь пуромкссъ кулх-
цондоза Калинин ялгать докладонц велень хозяйст-
вовать кеподема кинзон и велеса кооперативнай
строительствать колга.

Добладстонза лемдезя миннь велень хозяйст-
ваненьбонь фталу илядоманц и кодапт тянди туф-
талхне.

Сон мярьги, што оцю туфталке арси ся,
што Октябрьской революцияда меле йомлалгацъ
сокаень хозяйстватне и тень мархта йомлалгацъ
синнь товарносъчна. Тянь машфтоме эряви, общест-
веннай, коллективной земледелиянь йотафтозь, ся
и лама мяль шарфнихть совхознень и колхознай
строительствать ланкс.

Тяда меле Калининць няфнезень велень хо-
жайствань кеподема китнень миннь и лия масторх-
нень эса.

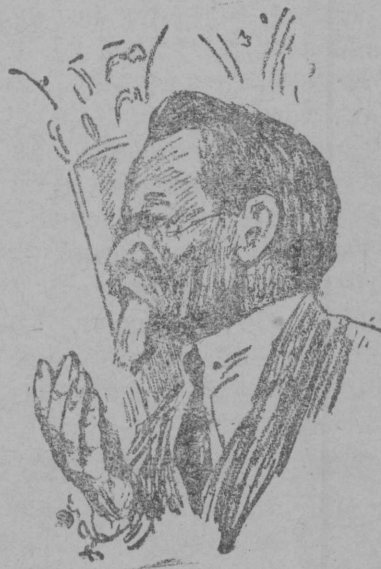
Сон мярьги, што капиталистической масторга
велень хозяйствати сави каладоме и соинь васто-
зонза арай крупной капиталистической хозяйства.
Миннь кинья лия социалистической. Миннь мяленья
йомла сокай виднень хозяйстватнень, йомла товар-
ностьцонн васц тиеме ви коллективной хозяйст-
вват.

Велень хозяйствать социалистической кига
ладяма тевса оцю васта максф совхозненьди. Ок-
тябрьской революцияста миннь терьдийнек сокайх-
нень помещиконь хозяйствань срафтома и явома
сойнь сокайхнень йоткова. Ся пингть ульсь за-
дача—сявоме модать, панеме помещикнень. Тяни
лия задачась. Эряви ламоня сявоме польза модать
эзда. Миннь совхознеконь эрявихть строяме тяфта,
штоба синь тиельхть колмонь крда тев: кеподеле-
зъ масторгъ эса велень хозяйствань товарнай
продукциять, аральхть-ба оцю техникань велень
хозяйстваса няфтийкс и аральхть ба смычкакс
велень хозяйствать и индустриять йоткова,

Совхозне арахть тяфтама основакс, конань
вельде велень хозяйстваньке арай фкя васц лия
масторхнень мархта, конат инголи ацихть техни-
кань и оборудованиань колга.

Тейнек эряви келептемс веле. йоткова машин-
но-тракторнай станциятнень и тракторнай колон-
натнень, конань вельде минь кепоцаськ велень
хозяйстванеконь техникавц.

Ингольдезь кизотнень тракторнай колоннатне
и прокатнай пунктне тиихть оцю тев велень



М. И. КАЛИНИН ялгась тии доклад

хозяйствань (производстваса. Касы кизоста-кизос
контрактациясь, кона тожа арси велень хозяйст-
вань кеподи орудиякс.

Колхознай строительстваса минь мольтям
инголи, но эряви ладняс шарфтоме тя тевть.

Докладонц аделамстонза Калининць корхтай
велетненьди специалистонь анокламать колга. Оцю
квалифицированной агрономфтома, научнай работ-
никфтома од велень хозяйства аф тият. Эряви
моleme наукать коряс; штоба срафтоме сталмот-
нень, конат васечнихть велень хозяйствать одуке
ладямстонза.

Калинин лоткси танга и сембе союзонь нарком-
земть, научно-исследовательски институтнень и
сембе союзонь веленьхозяйствань Академиянь тие-
маснон лангса и мярьги, што тя оцю тевсь йотаф-
тови анынек пняк квалифицированной научнай ви-
хнень лездомаснон мархта.

— Велень хозяйствань социалистической
строительствань кись пняк стака. Те кить ланс са
лама сталмот, конат эрявихть срафтоме. Тя тевть
йотафтоме минь терцайнек сембе пролетариятъ
и сокай видихнень вийсон, а станя-жа терцаськ
лездыкс наукать и техникавъ и эсь тевсост спе-
циалистенигя.

Луначарскайтэ доклацтонза

Народнай образованиясь вете—Кизонь планттэ коряс Минь культурнай революциянь задачканекя

Штоба йотафтومه эряфе вете-кизонь планттэ стая, кода арьсеяз советкай правительствась и партиясь, тейнек не маластонь кизотнень, эряви анокламе лама од культурнай вийхть: инженерхт, техникт, агрономт учительхть и ст. тов.

Ленин ялгась корхнесь, што оцю шьорсиксоке социализмань тиёмста арси миннь аф культурнай шинькя. Троцкистне Ленинтэ вят валонзон толкавакшнезь стая, што фкя страна аф тиеви социализма. Но тяфта-ли Ленин арьсекшнезя те кизефксть? Сон корхнесь: шьоряфке ули, но миннь сонь мапфцаськ валомня, народнай хозяйствать кеподеманц мархта марса.

Кода тейнек эряви ладямс тевсь

Минь эсь инголенок путомя задача—сатоме и йотаме капиталистонь странатнень. Штоба йотафтومه те задачат эряфе, эрявихть лама миллиардт и лама кизот, аньцеке эста кеподаськ минь культурнай шиньконь западнай Европаты коряс. Но минь йофсик аф йоратама молеме сокорста Европаты культуранц мельге. Минь мольтяма иля кига. Минь сявоньцайнек европейскай культураты аф сембонь, минь йорясаськ эздонза сембе тейнек аф эрявикснень и шьорсикснень. Класовай интересонкса, европейскай ученайхне эрь аськолксост молихть наукать каршос. Сявоме Америкаты, кося ученайхне тюрихть дарвинизматы каршос. Минь-жа мольтяма маркеизматы коряс, конань вельде кирьттяма кяцонк вии оружие культурнай эряфоньсконь кеподемста.

Культурно-просветительнай работась оцю, но киньге аф сатомшка

Культ-просвет. работась советкай влассть пингста, можна марьгомс, лац ушотф аньцеке 1922 кизоста сявомок. Сяс аськолксне, конат улихть тяни народнай образованиянь тевса, тийфт аньцеке мекпальдень. 7-8 кизотнень эзда.

Кодама-жа тийфть улихть кльтурно-просветительнай работаса? Васенце образованиясь, кося революцияда инголе фатнесь аньцеке 50 процентт, тяни фатни 89 проц. школань пингонь шабатнень эзда. Ученикнень лувксена васенце ступенень школатнень эса кепочь 1914 кизоста сявомок 1927 кизоти—45 процентта ламос. Сьормас содама шиеь

РСФСР-са кепочь 31 процента 44 процентти.

Пяк кепочь и среднай образованиясь (пцтай 54 процен.), кося фатясь тяни 955 тьожень ученикт. Тяни фкя среднай школань ученик сапшондови 14 васенце школань ученик ланке. Англияса те цифрась ащи тяфта: 1:5. Сокайнь од ломанень школаса лувондови тонафни шобада 79 тьожень. Шинь и илядень рабфакнень эса тонафнихть 35.955 ученикт, фабзавучень школаса—46.914, пунктнень и неграмотностень и малограмотностень ликвидациянь школатнень эса—805 тьожень., морафтома пунктта пцтай—14,3 тьож. Оцюа-зорт пингста сембе васенце профтехническай школатне фатнесь 100-шка тьожень ломань, а тяни сця учебнай заведениятнень эса тонафнихть 270 тьож. ломань.

Пяк вишкста моли и йомбла народтнень культураснон кеподемасна. РСФСР-са (автономнай республикафтома) тяни нацменскай школатне лувондовихть-ни тьоженьца. 1927—28 кизоня I-це ступ. школада ульсь 514 и 7-кизонь сокайнь од ломанень школада—10, кося тонафнемась мольсь башкиронь кяльса, казакскай кяльса—1.851 васенце ступ. школада и 23 сисемь-кизонь школада, чувашскай кяльса—950 васенце ступ. школада и 12 сисемь—кизонь школада и ст. тов. Культурно-просветительнай учреждениятнень лувксенон касомасна йомбла народтнень йоткса йотнесы-ни рузонь учреждениятнень касомаснон. **Вете-кизонь планць и народнай образованиясь.**

Вете-кизонь народнай образованиянь планць тийф стая, штоба маластонь пингть вииняста кеподеме, васенце, йомбла народтнень культураснон и велеть культурнай шинь, штоба маладкетоме сойнь оштть культуранцты. Вете-кизонь планць тейнек стая 8-шка миллиардц. Ярмакта лама, но кда сявоме сембе 5-кизонь планттэ марс, то, эряви марьгомс, культурнай эряфонь ладямс ярмакта нолдаф кржа, странаты аф марстонь задачанзон коряс. 5-кизонь планттэ пестонза тейнек максиви аф 50 процента лама народнай хозяйстватти специалиста. Сяс,—марьксь Луначарскийсь XIV Семьяроссиянь советнень пуромкса—тейнек эряви 5 кизонь планць ваноме оду и нолдаме народнай образованиянь тевти сядя лама ярмакта.

ОДУ ЛАДЯМС ГРАМОЦ АФ СОДАМА ШИТЬ МАШФТОМАНЦ

Велень советненьди эзян улемс руководителкс грамоц аф содама шить [машфтома тевса (ВКП(б)-нь ЦК-ть постановлениестонза)

Народнай хозяйствать социалистической кити ладяман и трудяй масатнень культурнай шиснон кеподема мальсна, марьгоньди сяда решительнайста вятеме работась грамоц аф содама шить машфтоманц колга.

Сянкса ЦК-сь лувомс эрвиксоньди оду ладяме работать сембе системанц йотафтф опытнень коряс и йотафтмс грамоц аф содама шить машфтоманц колга работать фкя планца, марсонь вийса и средствань пуруптомс и сембе организацийтнень лездомасэ.

Сявомс культпходонь опыць

Грамоц аф содама шить машфтома работаса, эривхть сявоме вакодама кепоткст и культпходонь работастонга:

а) Пуруптомс грамоц аф содамать машфтоманцы ВКП(б)-вь четнень, комсомолецонь, пролетарской студентнень, 2-це ступень школава старшай группаста тонафникнень, просвещенецнень и ляя группавь советкай интелгенциянь ошса и велеса, ладяме руководствась сявь работаснон мархта. Тя работать фкакс лувомс партийнай, комсомольскай и общественной нагрукать мархта.

Пуруптомс седействиянь группат ошонь и велень советнень эзга, школатненьди общественной вавомат, аф грамотнаеень и лафчста грамотнаеень конференцият и ст. тов.

Йотафтмс грамоц аф содама шить машфтоманц стания, штоба работась удель сотф массовой, политико-просветительнай работать мархта, ковань коряс ба тиевьдемс общественно-политической темаса беседат, лекцият, и ст. тов.

Работась ксфтомс ксфтонь крда

2. ЦК-ась марьгоньди партийнай. советкай и профессиональной организацийтненьди, и стания же ОДН ти сяда решительнайста кеподемс и келпемс грамоц аф содамать машфтоманц колга работать, фатякс васьпе очереди ошса индустриальной рабочахнень и пролетариять, велеса — батракнень, совхозонь рабочахнень, се-

зонникнень, беднотать, колхозонь четнень. Путомс задачка: машфтомс грамоц аф содамать индустриальной рабочахнень йоткса киза кувалмоти, совхозга рабочахнень и колхозонь четнень йоткса кафга киза кувалмоти. Лувомс эрвиксоньди тонафнемась йотафтмс индустриальной и велень хозяйствавь рабочахнень йоткса кизос коря сяда сиретнень йотксонга (35 кизоса).

1929 — 30 кизоня келпемс работась культпход: результатонзон коряс кафтонь крда и келпемс лафчста грамотнахненьди школань сетть.

Кемояста ладяме руководствать

Грамоц аф содамать машфтоманц колга карстонь работаса, партийнай организацийтненьди эряви чебарьянста ладяме работать вятемаса руководствать и кемокстамс партийнай вийса нят оргатнень, конат вятихть работа грамоц аф содамать машфтома тевса (комиссиява, советка, ОДН-га, и тонафнема товонь отделхнень эзга).

ВЛКСМ-нь организацийтненьди эряви сяда келиняста ладяме тевсь, эсь членонзон практической работати пуруптомаснон колга.

Ошонь и велень советненьди эряви ладяме грамоц аф содамать машфтома тевса руководствась и пуруптомс сонь перьфканза советкай общественность.

Профсоюзонь организацийтненьди сяда вишкняста эряви вятемс работати тевса. Вешемс помещеният, лездомс работатненьди культфондцта средствась максозь и ст. тов.

Аф аппаратонь методса, и общественность велъде

Эряви азоме, што „долгой неграмотность“ обществась йотафтоса эсь работанц сьолкфста, аппаратнай методса и изь машта пуруптома советкай общественность. Марьгомс ОДН ти оду тиеме работасонза методтнень, путомс основисй задачкасея, штоба сембе советкай общественность пуруптомс грамоц аф содамать машфтоманцы. Сядонга оцю зада-

чкас лувомс велеса работать келпчтоманц и ст. тов.

Кеподемс работать национальной областяга и советнень йоткса,

Сяс, мес восточнай республикатнень и областень населениясь грамоц аф содай, а стания же аватновое, сянкса путомс грамоц аф содамать машфтоманц основной задачкасе нят районга сембе культурнай работатнень эса.

Восточнай республикава, областяга, наименьшинстватнень йоткса грамоц аф содамать машфтоманцы пуруптомс ВКП(б)-нь четне, комсомолецне, рабочахне советкай и кооперативнай активсь, пуруптомс башка школатненьди, а стания же анокламс ликвидаторхт.

6. Башка мяльеа эряви вятеме работась аватнень йоткса. Эряви, штоба грамоц аф содамань машфтомасна синь-удель ладяф стания, ковань коряс ба вятельхть работа будонь хозяйствасостка и ст. тов.

Лафчста грамотнахненьди газети

7. Лувомс эрвиксоньди — лифтгемс декрет допризывнай возрастть обязательнай порядкаса тонафнеманц колга.

8. Марьгомс Госиздатти и Центриздатти эсь времастонза сяда уцезста полдамс 1929-30 кизоньди эрвикс букварьхть, учебникт аф грамотнахненьди, а стания же общественно политической и ляя литература.

Марьгомс ЦК-ть АППО-ницты арьсемс кизефкссь 1930 кизоньди лафчста грамотнахненьди эрь недляня газетань полдамать колга, максомс директиват печатти сяда келиняста азондомс культпходть опытонза и од методонза грамоц аф содама шинь брошюрат нят кизефкснень колга.

9. ЦК-сь марьгоньди аф лафчептемс и аф кирьфтамс вастоль и государственнай бюджетонь средстватнень 1929-30 кизоньди, ксфтомс ассигнованиятнень лифт райотненьди (ЦЧО Средне-Волжски области) и восточнай национальной республикатненьди и областненьди.



АГРОНОМЪТЪ ВАЛОЦЪ

Кода работама парена паксясь

Тундань видемась аделавсь. Инголенок ащи оземонь видемати анокламасть, а тяста лисенди, што эряви тяниок тиёмс, кода эряви парена паксясь, цебярьста анокламс. Парена паксять колга эряви содам: с 1) мзярда сокама, 2) конань врхнаса сокама, 3) мезьса модась ботема и 4) куда якама парена паксять мельге видема пингти.

Сембода ламоста минь ширесонок парена паксять соксезазь или мяргоньдихть кайсезазь, мекпяльдень шитненъ видема пингта инголе. Йору сокасезь и кой как инзасезь. Тяфтама работась сфороть шачеманц аф кепоцы.

Парена паксясь модать ваймама пингоц. Модась, паренакс ащема йоткова прдай встиенза вий-сока. Миньцонк се аш и паксяньке аф вийяй, аф сокией, а сяда пняк коськи, шачи лангозонза разнай сору тише, конац таргасы сембе сокть.

Тяста лисенди, што парена паксять работац тиема лиякс. Наукась и опытонь тии станцатне корхтайхть тяфта: Анучинской станцась 11 киза квалма парена паксять сокамаста тиенць лама разнай способ, конатне максеть тяфтама урожай: **Ловалу сокаф парена паксясь (равна паренасъ) максеть урожай сьорода—16,8 центнер (102 пуд) шужерьда—34,0 центнер (201 пуд); рана сокаф паренасъ, эстакиге яровой видемата меля максеть урожай сьорода—16,5 центнер (98 пуд) шужерьда—34,6 центнер (204 пуд).**

Позна сокаф паренасъ розьда максеть—13,7 центнер (83 пуд) шужерьда—27,2 центнер (166 пуд)

Винада меле видеф оземсь максеть урожай сьороса—9,9 центнер (60), шужерьда—(124 пуд) 20,4 цент. и модамарьда меле видеф оземсь максеть урожай сьороса—9,3 цент. (55 пуд), шужерьда—20,1 цент. (122 пуд).

Тяста няеви, што сембода оцю урожай максеть ловалу и тунда рана сокаф паренасъ. Ловалу сокаф паренасъ сашондови тейнек кадомс фшири сяс, мес сон аф сяськови, лов алу тейнек эряви сокама „подзябь“ яровоеньди и тяда башка ловалу сокаф паренат. урожаяц почти эстаможа, кодама тунда рана сокаф паренатъ, а работада перьфканза сяда лама.

Тейнек эряви кярьмодемс тундань рана сокаф паренати.

Кодак аделайть яровой видемать, эстакиге кярьмодть паренань сокама. Сокамс эряви плугса аф 15,5 сантиметрада ланга (3,5 верш.). Тяда меле эряви сокамс кшнинь инзамаса 2—3 слеца.

Но паренань инзамать мархта киза кучкать шутендамс аф эряви, а эряви меляфтомс вага мезе.

Пиземда меля мзярда парена паксять ланке арай кува (корка) и шачи сору типа к'да двоимс нинге сон рана, то эряви сьвомс прокатнай станцаста 4 лемхса плуг, валхтомс сонь отвалонза и сокамс парена паксять. Тяфта машфтови коркась и сору тишетне, и сияк ванфтови соксь, и тяда башка аф косьфтови и аф срафтови пульс, кона кирьди летькя и лезды сьоронь шачемати.

Видемада инголе паренасъ эряви двоимс 2,5 вершоконь крхкаса.

Тяфта эряви якамс парена паксять мельге, тяфта сон максь оцю урожай.

Сят васна, коса кржа кормада, можна видцемс вика парена паксяв.

Викада меле урожайсь хоть аф оцю, но тишеда можна сьвомс аф 200 пудта кржа десятинаста. Викась эряви видемс раная и лядемс пинжем йоткова.

Мелганза паренасъ сокама и инзама.

Сави лоткамс парена паксять удобренизонза. Анучинской опытной станцась, 15 киза квалмонь опыцонза рана паренань сокафста сьвсь тяфтама урожай; наземфтома 1 гектарста—16,5 центнер сьора. 600 пуд наземонь холдазь—18,3 центнер, 1200 пуд наземонь холдазь—20,3 центнер и 2400 пуд наземонь холдазь—18,5 центнер.

Тяста лисенди, што сембода оцю урожайсь лиссь среднайста наземондамаста, мзярда 1 гектарти или десятинати холдаф—1200 пуд назем. Наземда башка аф эряви юкстамс известкень удобренись и фосфорнай почфсь, конат урожайть кепоцазь 30 процентти молемс. Ва нят монь советоне парена паксять колга.

Д. М.



Д. Манусов.

Рыбкинань райононь фосфоритнень колга

Мокшэрзянь округса, Рыбкинань, районца, модаса ули фосфоритнай залеж (фосфоритсь стамка кев, конац почфос тиссь моли назем эземс удобренианди, йотксонза ули фосфорнай кислота).

Рыбкинань районц кучфоль экспедиция, конац ванондоза модать и музя, што Рыбкинань районца профессор Самойловнь заключениандь боряс, фосфоритнай слойсь аф ичкозе и сонь работац восток можна вятекс аф кржа лотковн шувьсь и восток слойть штафтозь.

Фосфоритнай преф. Самойлоф лувонды 1 миллион тонна, конада почвась йотксонза кярди 21,2—22 2^о%, квадратнай метра слойса эхерь фосфоритга 200—400 килограмма.

Научнай институтть ваноманц боряс Рыбкинской фосфоритнай слойса тяфта ащи, алуца слойса фосфоритга—25% модемс; сембя слойса 18%—20% модемс (квдратнай саженьца 150 пуд). Запаца 10 метрань кржекаса слойса 280 тьж. тонна, тя слойсь можна работамс штафтозь, аф мода п тмоса. Экспедициять марсонь заключениандь Рыбкинань фосфоритть колга тяфтама; фосфориць пняц дьбарь, кевсь пняц лад тиеви почфонды и тьжияни работаф томс. Фья пняцкесац фосфоритнай залежь—(слойть) пара работамс штафтозь, коца сявови 280 тьж. тона фосфорит и те слойть ланкста грунць пняц лане штафтомс.

Омбоде пловинац слойть сяда алуца, но лангстонза грунць калгода съвонов и сонь работац лад вятеви модать пьтмоса.

Аф саятмосоц слойть ащема востонц, сон ичкозе машина кить эзда (Ковылякина ст. и коз. 27 вкм.), но сон ащи одю лий вакеса „Мокша“ и сонь можна тиемз почфосе това востонца.

Тяни ванцась Рыбкинской фосфоритть цебаренц лия частнень боряс. (Кентор профессорть лувфонц),

лезкс розень шачемати; 1 гектарти колдафоль фосфоронь почфта 30 пуд—шачсь розьда—100 пуд. удобренияфтома шачсь—90 пуд. Михальиновь участка удобренияга гектарти колдафоль 45 пуд, шачсь розьда—172 пуд., колдафоль 30. пуд. фосфоритга шачсь—108 пуд. и удобренияфтома шачсь—100 пуд

Пинемса наземнай васа гектарсь макссь—60 пуд, фосфорнай удобренияса (колдафоль 35 пуд)—41 пуд и удобренияфтома—33 пуд.

Анучинская опытной станцияса и сембе ингольден Невзенская губернияса, разнай востова, ульсь опыт Рыбкинань фосфоритнай удобрениятвень мархта, конат вафтезь, што фосфориць максь лезкс съоронь шачемати 0%—42%¹⁰ модемс.

Кода моли работась Рыбкинань фосфоритонь анокламса.

Фосфоритонь аноклама тевть вяцъ Рыбкинско—Пинежковская товарищестгась „Од Эряф“ коца ащи членда 103 ломань, конань йоткс ответств. ломанья 25

Товариществать средствадонза пняц кржа и сембя кизонь обортоц ащцек 2727 цалк 22 тр., конаста убьткасна 660 цалк 77 грошпек.

Товарищестгась фосфоритнай почфта добувась—1926 кизоста—1400 пуд, 1927 к.—1500 пуд, и 1928 кизоста—2239 пуд, сембоц 5139 пуд, а мифоль 2900 пуд.

Т—вать членстай паяц 5 цал. ломаньца, четтне пняц беднайть и пайда кочкаф авьцез 52 процьвт,

Работась моли най кядь вельде, кевсь шулкесеви молатгаса 4 треш пуд, а ломанць лавонды 40-шка пуд шити. Яжафтома укссесаць мельницав 6 вайгельпет, ажафтома паядыхть 8 тр и усьомда 4 тр. Сутгяти почфта тиеви 100 пуд, конаста яжам йоткь ва юмай 22%. Лавонф кевсь ащи ларужи Тяфта работась пайфь, лама аф тиеви и лифтееви аф стама продуфта.

Штоба кемеогтамь цебарьниста азф работать и келептемс эряви цебарь мельница. расходга арьсезишнени те тевти йотафтомс ярмакта складовьди —15—20 тьж. цалк мельничаньди и дробилкавьди 80 тьж цалк, и стрейанди 50 тьж. цалк, а сембоц 150 тьж, цалковой.

Эряви-ли келедемс те производствась.

Вете кизонь планц коря лувф, што миннь Союзсонов эряви анокламс удобренияга фосфоритга 2,5 миллион тонна и томасшлакта 2,800 тьж. тонна

Тяста няеви, што Рыбкинань разработгась вадоме аф эряви, а эряви келептемс и Рыков ялгась, мзярда Госпланнь тиенць доклад фосфоритнай почфонь анокламать колга, мяррьсь тя тевть келедеме.

Тянь колга мокшэрзянь окрисполкомть президиумоц путозя нурупоме Ащционернай общества, коца ба сувальхть учредителькс Окрисполкомть земета Обрзусь, и тяда башка Обркресельсоюзсь, Обркохоз союзсь, конеплеводсоюзсь, Ляноцентрьсь и Петребсоюзсь.

Организационнай Бюрога мяррьф 1, тиеме проэкт фосфоритнай мельничаньди и 2, тягденць кизоть келиниста тиеме опыт фосфоритть мархта.

Тя путфкеть мархта Рыбкинань фосфоритонь работась ладяф кема еис.

Ностонь фосфоритць:	Мзара проп. кярди фосфорит (кислотгас)	Продукта холаса 1 вг. ш 2	Егени работфтонц тиевди 16 вгтр почфос:	%% лувозь вьс петнец	Мзара залавда
Подольская . . .	31—37	130	25 тр.	0,7 тр.	100,5 тьж т.
Вяткаць	26	180	14,8 лр.	0,7 тр	4000,0 т. т.
Егорьевская . . .	22	—	31—21 тр	1,4-0,9 тр.	7300,0 т. т.
Саратовонь	20	—	13—32 тр	0,7-1,6 лр.	100. т. т.
Измюссаянень . .	19,7	—	26 тр.	1,3 тр.	3585 т. т.
Рыбкинань	20	540	25 тр.	1/2 тр.	1000 т. т.

Тяста няеви, што Рыбкинань фосфориць кяца работафтозь эстонга питнес коря ащи бучка васа.

Тяни ванцась фосфоритть модати левдоманц,

Шатилевская опытонь тяи станцияса преф. Лисицынонь лувфонц боряс 1914—1921 кизотненьди розсь макссь тяфтама уржай: удобренияфтома 1 гектарста—15,6 центнер, наземондафта (колдаф 36 тонна)—21,0 центнер фосфоритнай почфта колдафоль 1 га. 9 центнерхт—уржайсь лиссь 22,3 центн. Фосфориць преф. Лисицынонь лувфонц боряс удобренияса моли томасшлакта лама (томасшлаксь кшнинь рудань иляфста тииф почф, моли назем эземс) и максь сяда оцю урожай съороса и башка клевер тьшеса.

Рыбкинань фосфоритнай почфсь Рыбкинань Райзоть аффонц коряс йомга—Азясень участкаса калсь 22,4 тга

МИТРОПОЛЬСКИЙ

Аньцек советкай стройса машфтовихть эряма шинь (социальной) урматне

Минь эрямшисонок лама урмада, улихть педи пелькс урмат, улихть стама урмат, конань минь урманьдиньге аф лувонцайнек.

Заразнай-педи урматне сыпной тиф-мокшокс пси урма, лифкет, крга урма, холера чума, испанка и лият. Нят урматнень явондамок кодама велеса или ошса эстакие срады куле сембя перьф велева. Кармайхть тяшнема газетаса и валда валс пачфцазь, што стама стама васца срядихть пси урмаса (тифса), лифкса или лияса. Мокша эряя велева, к'да кинь ули стама велеса радняц, пелихть тоза молемаснон. Тя виде, тяфтама педи урмада эряви пелемс. Но минь тя сьорматфсонок йоратама корхтамс не урматнень колга, конань минь урмакса аф лувонцайнек, нят урматне (социальной) эрям шинь урмат. Мес минь урмакса синь аф лувонцайнек, да пожалуй сяс, мес синь минь мархтонок шачсть или афи шарьхкодезь лисихть минь эряма ащемастонок.

Пси урмада, крга урмада, лифкета минь пельхтяма сяс, мес синь пингонь явондакшиныхть кой кона вастова и лама ломань кулофтыхть.

Эрямшинь урматнень эзда аф пельхтама сяс, мес синь тонадовсть, аф шарьхкодевихть и валом кулофтыхть эсонок, б'та стане и эряволь. Коста жа лисихть эрямшинь социальной урматне. Валс коре синь шарьхкодевихть, што эряфстонок; кальдяв эряфста, шобда шистонок, и государствать стройстонза; мек пильдень туфтальс социальной урматнень оцюнясна и ушодксна. Эрямшинь урматне лисихть государственной стройста.

Мес минь тонадынек эрямшинь урматнень сяшкава, што афи лувондылинек синь срядьфоньдиньге, д сяс, мес сире правительствась синь кирдельхчень, сон ланксоот оцюнясель, сон пелель синь пчкафтомаснон. Кодапт-жа нят эрям шинь (социальной) урматне, а ва кодапт; туберкулез (чахотка), сифилис, мокшокс аф цебярь урма, алкоголизм (винада симомась), чесотка, (китнемат) трахома (сельмя урма). Ва нят эрямшинь урмат, синь лац ряц лувозь сембода пелькет и аф стап теест мярьгихть „ломань эряфонь шави урмат“.

Нят урматнень йоткста сембода кальдяфне-чахоткась и сифлизь, но аш шнамасна илядыхнень, сявомс винада симомать или минь округсонок сельмя урмать.

Сявомс чахоткаць, сон сембода кальдяв, мзярда ломантть валом кармайхть наксадома льохкасна, теенза винге эрямал, а сон сембода цебярь нижекста

кулы. Чахоткаць эзда кулыхть эхерь шумбра эряма пингонь ломатне. 1908-1909 кизоста Ленинграца ульсь педи урма холера, конань эзда кулось 7 тьожяць ломань, а сяка жа времать чахоткаса кулось 11 тьожянь. Холерась или лия педи урмась явондакшиныхть 10-15 киза йотазь, а чахоткась эрь шиня мархтонок, эрь шиня кулофты, срядфти мучай эсонок.

Москуса 1892-94 кизотнень ульсь чума, кона кулофць 1—тьожянь ломань, а чахоткась сяка времать тоса кулофць 10½ тьож. ломань. 1918-20 кизоста Ленинграца тифса кулось 11½ тьож., а чахоткаць эзда 14 тьожянь.

Сембе СССР-са лувондовихть, чахоткаць эзда эрь кизоня кулы пале миллион ломань.

1914 кизонь войнаса Россейса шавф 1,700000 ломань, а сяка времать чахоткась сявьс 2 миллионда лама.

Тяда башка, чахоточнай ломанць кадь эстонза целай род-пьяма чахоткаса сряди—чахоточнай ломатть. Чахоткась явондай кальдяв эряфста, беднозьста, тесна, урдазу, пулю и начка куча эрямста, стака работаста и кальдяв пиццаста. Тяза лезды, табакта таргамаьс и винада симомась.

Мировой войнась, вача пингсь, педи урматне, тожа аф кржа лезць чахоткаць келентемазонза

Лия урматнень коряс чахоткаць эзда кулыда сембода лама.

Омбоце эрямшинь урмась—сифлизь, сонь эздонза срядида чуть аф кафкеть лама чахоткась коря, но сонь эздонза сняра аш кулыда, се пожалуй сяс, мес сифлизса срядихне куроц урмась-кадешнихть лия урмаса и кулы сон б'та аф сифлизть эзда.

Стака лувомс, мзяра сряди сифлизть эзда, ламоц сонь чуть аф куломозонза сыонсы или урмаськады лия урмаса и сякода кулы, но можна азомс, што сембя эряйхнень кемонце (1/10) талекасна заразидафт сифлизса.

Сифлизь якасы ломантть сембя потмонц и сонь эздонза аф куроц ломанць прай постельсь; салаване, валомне шокшы срядить шумбра шинь, а кой коста тапасы параличса, водянкаса, тисы калекакс, гастясы шаманц или сокоргофцы и мек-пяли кулофцы.

Кода чахоткась юмафцы родть-пьямать, то сифлизь сяда пелькс тянь ширдя, сон аф аньцек родцонза моли, а каленяда каленас и межет водеме сембя обществати.

Мес нят социальной урматне тяшкава кру-
жамазь, што минь даже юкснесь; лувмат ли синь
урманьди. Ответь фья сяс, мес буржуазнай оцю-
азоронь стройти синь эрявсть. Теест аш кодама
лезька, к'да рабочайсь, сокай-видись, кармай лац
эряма, улихть тонафнефт, эста рабочайть и кре-
стьянства афольхть люпшта, сяс минь и мярг-
тяма, што государственнай стройсь, (социальной)
эряма шинь урматнень оцюясна. Аньцек тяниень
стройсь, советскай пролетарскай власць лифтезень
лангти аф содама урманьконь и кармазь мархтост
тюрема. Фабрикава, заводга шахтава и сембя вас-
това кармазь строяма цебярь кутт рабочаньди,
больницят, школат и лифтезень землянкаста.

Велева вятэви культурнай поход. Петемс
эряфть, стройсевихть больницят, школат, идень
куднат и путневи лама вий машфтомс аф куль-
турнай эряфть.

Советскай стройса нят урматне машфтовихть,
но эряви азомс, што советскай стройсь общест-
ветнай вийфтома, к'да миньць аф кярьмодьтяма
эряфоньконь петемс, тожа ськямонза куток аф
машфцыйне минь эрям шинь урманьконь. Эряви
сембя трудяйхненди мезе ули вий тюремс со-
циальной урматнень каршос, эряви лездомс госу-
сударствати. Марстонь вийса машфцайнек сярядь-
фоньконь, пецаськ эряфоньконь, пецаськ шумбра
шиньконь.



Тихтяма „Мордвин“ аэроплан

1927 кизоня „Од Веле“ газетать вельде, ке-
нетьфоль кампание кочкамс средстват „Мордвин
аэропланонь строямс „минь отведнеськ Чембер-
лентти“.

Тя кампаниясь ульсь йотаффтф, но эряви азомс,
што оцю результатт сон изь максс. Марнек коч-
каф средствада газетать вельде аньцек фья тьо-
жянь цалковай. Тя суммась аф оцю сяс, мес аэ-
ропланць фья тьожянь цалковайти аф строяви.
Штоба строямс аэроплан, эряви 36 тьожянь цал-
ковай. Аньцек эста пашкодеви 1927 кизоня аз-
фонек „минь отведнеськ Чемберлентти“.

Тяни, тя кизоть, округонь Осоавиахимонь со-
вець йотафни гражданскай авиациянь строитель-
ствань кампание, кона ушотф ни йотафтомс май
ковть 20 це шистонза сямомок июнь ковть, 20-це
минцты самс.

Тя кампаниять йотафтомста, Осоавиахимонь
организациятне путнихть эзь инголест задачат:
рочкамс тя азф пингити средстват „Мордвин“ аэ-
ропланонь строямс и добуваме фья пассажиронь

самолет, конань сувафтомс областень воздухонь
кить планонцты.

Строямс Саранск ошса аэродром, аэропланонь
валгондома и кепси площадка и ст. тов. Задачасть
тя аф йомбла, но сон эряви йотафтомс эряфе. Аф
эряви юкстамс, што самолеттне пяк эрявихть, ко-
да воздухса странать ареляманцты, а стания жэ
велень хозяйствать кеподеманцты.

Нят задачатне цебярьста йотафтовихть, кда
тя тевти сяда активнайста кярьмодихть округста
сембе Осоавиахимонь лчейкатне и сембе советскай
общественнозсь.

Тя кампаниять йотафтомста сембе советскай
общественнозсти, пягоня эряви келептемс азондома
работась округста трудяй ломатнень йоткса, граж-
данскай авиациять задачанзон колга. Башка мяль
шарфтома аэропланоньди средствань кочкамати
и аэропланонь строямати.

Осоавиахимонь ячейкатненьди тя пинкть эря-
ви сяда вишконяста кеподемс работасть, аф лог-
камс средствань кочкамда, йотафтомс эзь йотко-

ва соревнованият, кия сяда цебярьста йотафши
тя тевть, кия сяда лама кочкай средствата.

Трудий сокай ломатнендинга эстеест тя тев-
са аф эряви лядоме. Пуромкова эряви арьсеме тя
оцю и эрявике кизефкссь и лифтеме путфкст
средствань каяме, коса азоме мзяра ярмак тру-
дяхнень мяльсна каяме и ст. тов.

Аньцек тяфта марстонь вийса лездозь, мар-
стонь вийса, средствань кочказь, минь пашкопаськ
инголенок ащи задачать се— „Мордвин“ аэроп-
лантть строяманц. Тяконь мархта виецок, путоме
башка задачке, сяда ламоня трудий ломатнень
эзда сувафтомс членкс Осоавиахиму, а коса синь
нинге апак пурофтт, эрявихть пурофтомс.

Партиянь, и комсомолонь ячейкатненьди, а
стави же сембе общественной организациятненьди
тя тевса эряви заняме васеньце васць. Эряви пу-
томс одю мяльке, што марстоць вийса лездозь пе-
теви аф аньцек осоавиахимонь ячейкатнень сода-
ма шисна, но марнек СССР-ть арелямац. Сянкса
тя кампаниясь эряви вятем активнайста, штоба
июль ковть 20-це шинцты самс „Мордвин“ аэроп-
лантти средстватне уелельхть кочкафт, штоба ма-
сторнеськонь ареляма недяниц шиня, кона ули июль
ковста, минь азолеськ буржуазияти, што война
тейнек аф эряви, а вда сон ули, то минь анок-
тама.

П. У.

Каятама и терьдтяма

„Мордвин“ аэропланонь тиёмати каян 10
цалковайхть и терьцайнь тняронь каямс: Полумор-
двиновть, Шишкановть, Горбуновть, Куликовскийть,
Мартыновть, Кузоваткинть, Бодринть, Борискинть,
Кочуковть, Загурдаевть, Шиловь, Атамашкинть,
Гилевть и Гришаевть!
И. Шотин.

„Мордовин“ аэропланонь тиёмати каян 5
цалковахть и терьцайнь тняронь каямс:
Смирнофть, Смирновать (окужкомста), Колбичефть,
Кривошеинть, Лукинть, Храмофть, Агапофть (Типо-
графияста) Бабинть, Дружининть, Шестофть, Рыс-
кинть, (Здравотделста), Челмакинть, Кошечкинть,
Муштаевфть, Воронинть, Трубочкофть, Прохорофть,
Игонькинть, (Адмотделста) Магнусофть, Бассинть,
(Окрпланцта) Кузьминть (Окрсуцта) Горюнофть
П. Угаров.

Мордвин аэропланонь тиёмати каян 3 цалко-
вахть и терьцайнь тняронь каямс: Петербургскайть
и Ямушкинть (Окроно). Баунофть и Ватанинть
(Педтехн.) Потапкинть, Начкинть, (Редакция),
Биксефть (Кр. Кауца). Барминть Ф. А. (АПО), Мос-
ковкинть (пом. прокурора) Суворофть (пом.
прокурора) В. Климкин.

Сембе кочкаф ярмакне ку-
чемат „Од Веле“ газетать
редакциянцты.

Германиянь рабочехненьди аф лядома съкмоност капиталистнень каршос тюрема тевса.

Коминтернатъ западно европейскай бюрок, воз-
ваниянь вельде пшкяць Европаста странатнень эзга про-
летариатти, конань эса бюрось корхтай: Берлинскай
пролетариатъ доблестнай тюремац международнай
революционнай рабочей движениять историйнцты ня-
фни од китккс Берлинонь. орудияфтома пролетариатъ,
аф кржа ши кувалма кемоста тюрьсь классовой вракть
каршос, конац вооружандафоль мчнь пензонды мо-
лемс. Пролетариатъ изь сяськя, но и калдявга изь лись.
Тя тюремаць эзда нинге изь лись стама исход, конань
коряс ба тапаволь капитализмаць, сянкса тя бойсь
сембемсторонь рабочей движениять инголи пути кизе-
ф с экономической тюремаць эзда йотамс поли-
тической тюремаць, конат шарфтомс марнек бур-
жуазнай государствать ланкс Эсь выступленийсон
мархта, Берлинскай пролетариатъ, азоя социал-демок-
ратической палачненьди, што барикаднай тюремаць
Европаса нинге исть йота. Сон няфтезя буржуазияти
што Европась хоть и аф 1918—19 кизотнень лаца
ащи, мзярда сраць капитализмаць, но рабочей клзть
революционнай активностец касы и коммунистической
партиять мяльса аф кувача времать тиихть революци-
оннай положение инголя моти капиталистической
масторса, кода Германиясь.

Кда буржуазиясь кеподи вайнз, то сон пови про-
летариатъ каршос, кона ули бойсь анок. Веддингса
и Ней-ельнаса бэрри адава эпоць революционнай ин-
тернационализмась знамась. Тя знамась ар-й сигнал с
рабочай клзти лия масторга и сембе масторонь яс-
терь шитъ, конац йотафневи войнть каршос август
ковть 1—це шистонза.

Берлинонь рабочехненьди аф лядома съкмоност эсь
тюремасост. Европань рабочахть, лездода и кир-дестъ
Германиянь пролетариатъ выступлениянц, массовой
пуромксонь и демонстрациянь тиезь, а коса эряви и
политическй стчкзас!

Сявость эсь масторсонтт рабочей клзти улыцать
Тонадось берлинскый бойхнень политической и воен-
но-технической опцион Сотось тевть берлински
рабочехненьди лездомать мархта. Пролетариат—сем-
бе улыцать!



Шовордари-ли мокшонь и эзянь корхтамась

Кода ладяма эряфс мокшэрзянь корхтамась и сьормадомась фкакс

Лама ялгань эзда кулсаськ, што мокшэрзянь кяльсь кодь—кода водендама фкакс. Тянь колга корхнесть нингя Пензаса; лама корхтама эряй танингя Мокшэрзянь округса, а штоба тя төвть йотафтомс эряфс, кемоста нингя кивок ашезь кунця.

Минь коммунистической партиясеськи правительстванескь тисть Мокшэрзянь Округ сянкса, штоба мокшэрзянь фталу илятф трудяй нароць сяда курокона еатоза сяда культурнай нароттнень минь Союзстонок.

Штоба эрястони и виде кига кеподемс мокшэрзянь культурать, эряви мокшэрзянь корхтамась и сьормадомась ладямс фкакс, штоба мокшэрзятне фкя-фкянь шарькоделхть и фкя фкяньди письменнай литературать вельдя максеезь культурнай и хозяйственной опытенон.

Мокшэрзятнень йоткста нингя муят аф кржа ломаньда, конат корхнихть, што маластонь пингста мокшэрзянь кяльсь—корхтамась и сьормадомась—фкакс аф ладяви, муят и стамотка, конат корхнихть, што эрятне и мокшотне сяда куроц ушодыхть корхтама рузонь кяльса.

Нингя ош фкя мяль, аш фкя кяль тянь колга: кона мярьги, што мокшэрзятнень корхтамаснань йотксна стама, кода руснень украинецнень мархта, кона мярьги—сяда малава а кона—сяда ичкозя.

Монь мяльсон мокшэрзянь кяльть корхтама-йоткоц ичкозе и аф фкя лаца корхтамась синь йотксоет лиссь сяс, мес мокшэрзятнень те пингс ашель фкя литературнай кяльсена. Улихть иля туфталхтка, но синь таниень пингет кяльть марс шовордамста аф шьоряхть. Руснень аф фкя сяда киза, йот ули—ни литературнай кяльсена а велень корхтамаснон эса тя пинге даже эсь округсонок, муят оцю разница, а кда сявсаськ Вятской корхтаматы али Сибирьста чалдоттнень, то разницась аф сяда йомбла, кода мокшотне, стама и эрятне, разнай районга корхтайхть аф фкакс.

Мон аф йораса азомс сянь, што мокшонь и эзянь кяльть эса аш разница, разница ули, сянь эрь мокшось и эрясь содасы, но монь мяльсон, аф сашкава оцю, што аф шовордави марс. Вдь марьецнень Волгаты види и каржи, ширдонза эряйхнень кяльсон йотксна аф сяда кржаль, кода мокшотнень и эрятнень. Но синь мусть эстиест ки, кода марс шовордамс кяльсон-кортамаснон. Тяни мокшэрзятне монь кизефца-

мазь, а кода-жа мокшэрзянь кяльть шовордамс марс?

Монь мяльсон тя төвсь эряви ушодомс тяфта. Кода мокшотне, стама и эрятне содайт лама фкя-фкянь валда, конатнень анцяк аф корхнесазь. Кепотьксоньди сявсаськ: „арась, лишмя, аф, аволь и ст. тов Тяфтама валхнень—эрявихть валом сувафнемс мокшонь сьормас—газетас, а мокшонь валхнень—эрянь газетас. Ня валхнень морафтомасна и шарькодемаена мокшэрзяти ули йофсикс аф стака. Вдь „Од велесь“ сьорматкшни стама валхт, конатнень сядинголе афолезь шарькодя мокшотне Нят валхнень, кода „колга“, „шумбас“, „тьотмак“, „идь“ и ст. тов, Рыбкинской и Инсарской районца афолезь шарькодя, а тяни ламоц корхнесазь и сьормас сувафнесазь. Тяса аф эряви юкстамс анцяк ся, штоба аф сьормачнемс предложениятнень рузонь обороца, конат мокшэрзятненьди сяда аф шарькодевихть.

Тяда башка „Од веле“ газетати эряви водендас эрянь листокона, а стама-жа и „Валда янтига“ и эрь мокшэрзянь общественной и культурнай работнекти сьорматфнемс эсь лемозонза „Од веле“ и кодама кодама эрянь газета. Тяфта сяда куроц муви пе и ки мокшэрзянь кяльть марс шовордаманцты.

Мон содаса, што тя төвса ули аф кржа сталмода и аф сатыкста, но марстонь вийса сявсаськ.

С. Арапов.

Мезе корхтай Петербургский ялгась

Марсонь мокшэрзянь литературань кялемь тиёмать кувалма мон арьсян стама.

Мокшэрзяда аф лама. Кафта миллионшка. Сятка яффт кафта кяльга. А культурамь кирьдемась, культурань кига модемась тиёви аныцек марса. Башка мокшань д эрянь кялень кирьдемась, культурамь кеподемась няк стака, няк питни.

К'да минь мяленьке кирьдемс эсь нациянь-конь, к'да минь мяленьке курокона кеподемс мокшэрзятнень интернациональной культурати и тиёмс ся тефне сяда тьождыста, сяда уцезета,—тейнек эряви марсонь кяль.

Мувихть мокшот, неньгя сяда лама ули эряда, конат мярьгихть, што рузонь кяльть вельде минь сяда куроц, сяда тьождыста пачкоттяма интернациональной культурати.

Аф стама ащя төвсь.

Револуцияда игольденъ эрямасъ няфнесы, што ся кись етака. Ся кигя йотафць эсонок оцязоронь правительствась, и мезьянов изь лися. Тифтенянь эздонок рузмясть, лисеть культурань кить ланке, кадозь эсь нацияснон. Мокш-эрзятненьди синь мезьяной иеть максима. Мокш-эрзятне иеть молефт ся кигя. Синь тянеме сембода фталот. Синь вятевихть интернациональной культурати аныцек эсь кяльснон вельде.

Марсонь мокшэрзянь литературань кяльсь ули аф эсперанто [нация—йотконь кяль]. Сон ули аф стама кяль, кона афоль шарькодев эрзятненьди, афоль шарькодев мокшотненьди. Сонь валксоц ули кочкаф мокшень д эрзянь кяльх-нень эзда, конатнень лиякстомасна лама вастова аныцек фонетикань (шама—чама, шире—чире, тьяа—теле, тьяса—теса, ваймс—оймс и ст. т.), конатнень юрсна фкя, коятнень грамматикань формасна лияксты аф лама вастова.

Но марсонь кялень тиёмась теvesь оцю. Кошардозь аф аныцек мокшотне эрзяке, а эрзятне

мокшокс, кортама аф кошардовихть, а Инзарань районцта мокшотне аф кошардовихть Зубово-Полянень районцта мокшотнень лаца корхтама, а Теньгушевань районцта эрзятне Кочкуровань эрзятнень лаца.

Ся тиема афламянь, вачкотьф валть вельде, школать вельде. Васьце молефтема кафта кяльхт, аныцек сувафтома эрь кяльти марсонь валхть, ушедома сьормадомост фкя фонетикаса, нолдама афоцю валкскат. Коста маладыхть кафцьке кяльтне—нолдама фкя мокшэрзянь кяль. Сон ули литературань кяль, аф кодамовок мокша велель или эрзя велень кяль.

Тяни ули мокшэрзянь округ, лама национальной районда, марса эрямста эрви марсонь кяль, сяс сембоньди курокона кундама тя пня оцю, пняк эрзяке тевети.

«Од Велесь» д «Валда Янць» кярмоцть тя тевети. Мокшэрзянь виь, азк мальценъ!

Петербургский.



Мокша валс-кяльс.



УЛЬСЬ ПИНЬГЯ, ЦЬОРАЙ

„Ульсь времат, цьорай,
Мзярда уросня
Масторть келева,
Ошка, велева
Срафтфтольхть—
Иоряфтфтольхть.
Яксесть вачеда,
Нярьсна нолдафтольхть.
Ашоль андысна,
Ашоль симдисна
Пара эряфти
Кисна перяфоль
Вов кода морсезь
Урос иднятьнень
Инь азоронь пингть
Стака шинятьнень:
„Урос Ягорнясь
Сюдиф цьоранесь;
Ялганзон йоткста
Нужа няинясь.
Колма кизоса
Теряда иляць,
Омба кизоня
Кулось сонь аляц.
Арась Ягорнясь.
Кевфки кизоса,
Фкявок шиц ашоль
Топоцтонь пекса,
Постуфонь слава
Ягорнясь канды,—
Тунда сьоксеть самс
Жуватат ваны.“

Топоцта эряй,
Ягор—кизонда,
Сянь инкса няи
Нужа тьялонда.
Сьоксенда Ягор
Олькси-аварьди:
Мес йотась кизось,—
Тялось малады.
Тялонда арай
Теенза якам
Веледа—велес,
Штоб кшиня анамс.
Сидеста арай,
Ягор няендемс,
Кода вальмети
Венепцы кяденц.
Нолдцы вайгеленц
Сельма веденьпачк:
„Максода теень
Пеконязя вачсь“.
Тяфта йотафцынь
Шабакс кизонзон
Урос Ягорнясь
Весяла шинзон,
А тяни цьорай,
Эряфкесь морай.
Саветнень пингста,
Хоть улихть ицна
Урозда—урост,
Но синь ошова,
Оцю велева
Фкя кудняс пулопфт.

Тоса тонафнихть.
Книгат морафнихть.
Тоса шархкоцазь,
Кода кевсь веляфтф,
Трудехнень лангста,
Кода од эряф
Тиема марса.“
Вов тяфта корхтась
Моньценъ атезя
Идень куцта саф,
Монья батезя.
Урос иттненьди
Тоса покоди
Йофкскат азонкшни,
Моронят морси.
Кизонда вири
Марса яксекшнихть,
Мази моронят
Марса латцекшнихть.
Вов синь моросна,
Конатьнень теень
Ошта фатезя
Моньценъ атезя.
„Минь оттама,
Одне тихтяма,
Од эряфонкса
Тюринь иттяма.
Вио тюринкса
Минь ащетьяма
Пачкотьф виеньконь
Теест макстама!!

М. Безбородов.

КНИГАТИ

Шись шопоць. Велельсь ащель цебарь. Мольсь шура ловня, а варманьясь уфась валом. „Пизель велеса мокша комсомолецне и комсомолкатне сырхкась пуромксу. Курокста читоргоць ериане, галдоргоць чаколдатна и туса тоса тийхтедеветь од цьорат и од стирхть. Няг комсомолецне мольсь пуромксу.

Морафтома куць пашкоць од цьорада, ед стирьда и алятка мольсь. Пуромксьсь ульсь пашжада и кинь мялеполь, ся мольсь. Жьлжкць од цьоратне и ед стирьхне, марафтсма куць гайвязь гайнясь Марьявсть вайгяльхть: паньжемс эряви пуромксь!

Аф лама йоткта меля Samen, ячейк ть секретарец, цингорфгозя пайгонть и пшкяць:

— Пуромксьсь панчф. Тяча тейнек эряви оцю тев тиймос: Минь веленеск оцю, кога тьожатть велесенок эряйда, а сьормас содайда кержа. Вев эряви тя бизефксьсь тейнек кочкемс ряц лац и лездомс панемс йоткстонецк шевда шить прокс. Вев кулхоньдеда, мезя азы минь учительнеск тонафнема тевть цебарьяц колга.

Пуромксьсь васця жалнась, увнась, а тоса лоткась Сембя учсь, мезя азы учительсь. Учительсь стясь моркштть вакста и уйфць азэндома, кодама тонафнемать пагоц.

Апак тонафт ломанць кода сельмофтома. Сон аф содай мезя и кода цебарьгофтомс эряфть. Сейнь васькафнесазь, а сон верендай Ле-инць, сембэ масторень трудяй ломатнень вятисна, корхкась, ште апак тонафнек аф тиеви од эряф, социализма. А од эряфть тейнек эряви тиймос. Мокша ед ломатть, цьоренят и стирьнят, минь ингольнек ащихть ойц тефт—тиймос од эряф, социализма. Тя од эряфть тиеви, ида минь карматам тонафнема апак лоткеск. Велеса шапел од эряфсь эста, кда сскай ломатне, ашуфне, среднякне туйхть социализмать кинц эзга. Эряви сембонь беднай и средняк сокай—ломатнеьди пуромемс коллективс и уйфтомс работама марса. Тевсь коллективса туй лац инголи, кда кармахть мекша беднай и средняк сокай ломатне лувоньдома сьада лама книга.

Тяни минь ули кингань нолдама гатонеск. Сон сьормады эсь мекша кялсенок кингат минь эряфонесконь колга. Няг кингатнень эса азф, кода эряви цебарьгофтомс мекша алять, мекша авать, мек-

ша цьорать эряфонеск. Книгась пяк лездь сокай лотмантти. Книгафтома тяни аш кода эрямс. Книгафтома шобласта мекша аватнень эса васькафитхть кемоста полне, содай арьси аватнень.

Мокша аляти и авати, эряв содамс, кода тя эряфть цебарьгофтомс..

Учительсь азезя тяфта и лоткась. Пуромксьсь жа-лакоц. Уйфза увнась сол, нильчи шерксть стеватнень. Комсомолецне и комсомолкатне корхнезь сембэ ед ломатнень кингачь мишеньдема тевть йотафнема. Но вдрук лиссь Марьпрать цьорац и иваць.

Мезе паред кингачь. Минь атенекя аванекя эрясть книгафтома, апак тонафнек, мрнья карматам эряма синь лацост. Мярксь тяфта и сонць пеедезевсь, кога пяляс йон лемань. А пуромксьсь, кода фкя лемань, соинь утерзэнза тусь. Каэмасть ввадьма:— Сон зря корхтай. Дясть кулхонда. Пуромксьсь аф-кукс и исця кулхонда Марьпрать цьоранц. Пуромксьсь, кода фкя лемань, пуць тяфтама пугфкс: Йотафтомс велень, эряжнень йоткова кингань мишеньдема тевть. Сембя комсомолецне катк моляхть тя тевть йотафтома. И афкукс изь ляд кагод ланкс пугфксня. Васень же недлшина комсомолецне и комсомолкатне кепощть райкс велеть келес, Синь сявезь эсь мархтест и сятнень, конат тусть мархтест эсь схотасест кингань мишеньдема тевть йотафтома.

Ашель стаиа куд, коза исть яка комсомолецне. Тевсна тусь инголи. Лаказь лаказевсь работась, Лиссть сембя комсомолецне эсь тезснен тийма, кода фкя лемань, Кушта куд шиньперф якасть сибь. Корхнезь беднай и средняк сокай ломатнень кингань рамама. Азондозь кингачь паронц. А алятти пуромкць оцю пуромкст велети. Велесь ульсь явштф куронява. Эрь куронясь лифць пугфкс: рамамс кингат и газетат.

А кафга недляда меля морафтома куць пашкоць кингада, газетада, журналда, састь вудеста кудозост мокша сокай ломатнень кингатня; ули тяни кеса ваймамс. Арась мезь колга тонафнемс. Кыржалгоць сьада самогонкада симихня. Сьада лама сокай кармасть якама марафтома куду и эряфсна Пизель велеса эряй сокай ломатнень кармасть валдомома шиста шис, цебарьгодома ковста ковс. Тусь тевсь лац инголи вишкста.

А. Мокшони

Тишонь лядихть

Варьхмоць. Вирть пачк зарятъ валдоу

Эцесь—ни паксятнень ваксс.

Лай—пряса кавлатъ журналоу

Пяярн пелепнень ланкс.

Лядихня лядихть аф ваймязь,

Мадонды тишось эзк—эзк;

Цингордыхть пелепня гайнязь,

Эсь пачкаст корхнихть: „Пезк, пезк!“

Аварди расанятъ ведеу,

Гевори кода стеръ суркс...

Фкя лядитъ пелемонь недеу

Коцькяти памордовсь туркс.

„Вай, цьорат, мезя мон тиень?

Шизя юмай тяни прокс!

Кавлалга, седи пес сизень...

Лиссь алясь пичедезь бокс.

—Эй, эй, тон, оцю пря шуфта!

Местема йоткстенок туть?

Карь пряця или изь суфта?

Аль нормарь налля тон муть?

Лядихня пеедезь рахайхть,

Сьада пяк тевти кундасть...

Пелепня цингордозь якайхть.

Цьоратне мора локитяцуть

З. Дорофеев

Попсь, конань ненгя улихть доходонь кандыенза



Кирьдеда православнахть, сашондыхть мекпальденъ кизот—тялот!

Шумбра шинь ванфтома тевсь мокшерзянь округса

АТЯШЕВСКИ района, Вечерлейски велеста больница 1929/30 кизотъ ушадомста сявомок касфневи 5 койкас.

Сяка же района туберкулезной диспансерть эса Июнь, Июль и Август кофнеъди, нурупневи 30 койкаса идень площадка. Тя площадаса улихть тонафнефт волчанкань урматне. Тяда башка волчанка урмаса сярядихнень кармахть башка лечиндамость. Площадкатъ строяманцты Наркомздравсь макссь 1000 цалковай и нинге облась максы 2600 цалковай. Тяфтама площадката анычек васенда панчсевичи мокшерзянь округса.

АЧАДОВСКИ района Ширингужса строямда аделаф районной больница. Больница марнек ули 30 койка. А тяни нинге панчф 10 койкат.

ДУБЕНСКИ района, тя кизоста сявомок, ушотф строяма больница, кона аделави строямда 29/30 кизоня. Больница строяви мекпальденъ санитарной техникать наукац коряс 30 койкас. Сяка—же района панчф пункт первой помощи, кона кармай вятема шумбра шинь ванфтома работа велень и вирень хозяйствань рабочахнень и батракнень йоткса.

ЗУБОВО—ПОЛЯНСКИ района. Малышевоень больница касфневи 5 койкас. Тосаже панжови пункт помощи.

КОЗЛОВСКИ района, Покровски больница касфтови 7 койкас.

КОЧКУРОВСКИ района. Строяви од больница 12 койкас, кона ули панчф октябрь ковста сявомок 1929/30 кизоня.

РЫБКИНСКИ района. 1929/30 кизоста сявомок панжови трахоматозной пункт. Тя пункта кармахть лечиндама трахома урмаса сярядихнень.

ТЯДА БАШКА МАРНЕК ОКРУКТЪ ЭЗГА, тя кизотъ панчф: Иденъди и аванди консультацият.

Май ковста сявомок округтъ эзга кармахть работама кота, селмонь пчкафтома отрядт и кафта отрядт венерической урмань пчкафтома отрядт.

Нят отрядтне кармахть работама марнек округтъ эзга, а васенце очереца мокшерзянь велетнень эзга, коса улихть сярядихть сельмя и венерической урмаса.

Попсь, конань православнайнза юкснесазь церькавтъ



Сьорма редакцияв

Кельгома редактор!

Винендан и азонца, што религиясь дураскафнесы нароть сяс йоряса полонь лемть и ст. тов.

МОКШЭРЗЯНЬ СИРЯ ПИНГОНЬ ЭРЯФСТОСТ

Коста сась и кода появась Сире - сендру велесь.

Сире Сендру вели, мокшотне састь эряма Тамбовской губернияста, ингольденъ Темниковской уездца, Колапина велеста. Ся пингити йотась -ни 200 кизода лама. Сембоц тяза эряма састь 32 кудазор, эздост мокшода 25. эрзяда - 5 и татарда 2.

Нят ломатне лоткасть и пуцть кудт Сивиньляйтъ цебяръ тырванц ланкс. Титя ляйти эрзятне мярьгихть Сивонь, тырвати - „дырва“, а марса - Сивонь - дрова. Тяста и лиссь велть лемоцка— „Синдрова“. Велеть кунчкаса курняти, коза озасть васенда саф ломатне, тяни мярчихть козе - курня, а инголи теэнза мярьгольхть, эрзянь кура, .

Кафта татар — кудазорста иляць фкя куд; тя кудазорти сире ломатне мярьгольхть, Тултай, а тяни — „Тултаев;

Нят, од васц саф лыматне васенда афольхть сода кодамовок шкай. Синь православнай христианской верати таргазь вийхца оцюазор-авать Елизавета Петровна пингста. Крестиндазь синь ляйса. Сяда меле теест тифцть шуфтонь церькав, конань сире — сендруэряйхне колма кизода меле мизь Рыбкина вели.

Васенце Сире-Сендруву сась 130 ваймя, а 150 кизода меле тоса лувондовсь — ни 1000 ломань. Васць арась тесна и велесь явьса кафту. Финце иляць сяка вастти, а омбонце тусть эряма Налхки ляйтъ ланкс и пуцть велеснонды лем, Од Сендру.

Д. Спирькин

Редактор: И. В. Шотин

Издатель: Мордовский Окружном ВКП(б) и Окрисполком

СЕМБОНЬДИ, СЕМБОНЬДИ, СЕМБОНЬДИ!!!

Сьормас содай мокшотненьди рамамс газета

Од Веле Газетась лисенди, котоця кизось, сойнь эряма ащема вастон Саранск ошь.

Од Велень Сьорматфне шархкодевихть сембе мокшотненьди мяк лафчста сьормас содахненьди.

Од Веленьди Лезксонди питнефтема моли эрь ковонь «ВАЛДА ЯН» журнал.

Од велеса Пуропневихть мокшотнень мяльсена, сьормачневихть - велеть цебярь и калдяв вастонза, макссевихть ответт сембе кизефксененди.

Од телеста Мацяли омба мастронь и эсь масторовь эряфсь, марявихть партиять и советовь власть мяленза социалистической кига эряфть ладяманц колга.

Од Вели Сьормадыхть 512 кулянь пачфти, конат видьваймоса лездыхть од эряфонь тиемати, тьяссезь ки ланкста шоряфксенень, няфнесазь тийфнень цебярь ширеснон, штоба сявоме аздост кепотькс: лездыхть партияти и советсбай власти.

Од Велева Иотась аф фкя тьожянь велеста сьорма, конат сембе ширеста петнезь эряфть.

Од Велекс Газетась ёрай шарфтомс сембе мокша велетнень, коса попть и нужа шить эземс улель наукась и кепотьф хозяйствась.

Од Велешка Кевдямот улест совахень хозяйствасна, конат молихть социалистической кига—тянди лезды газетась.

Од Веледа Башка косонга мокшонь кяльса газета аф лисенди.

Од Велефтома Аш кода ащема эрь сьормас содай мокшоти: инголякига партиепти, комсомолецти, профсоюзонь четтненьди, эрь батракти, беднякти, середнякти, конатненди ладямс тевсь тяфта, штоба эрь 5 куц улель газета.

Од Веленек „Валда Ян“ журн. газетать питьнец

Рабочай, сокай и служащий ломаненди

Кизос 3 цалковахть	
6 ковс 1 ц. 65 трьошнec	
3 „ — 85 „	
1 „ — 30 „	

Учрежденияньди и диянди

Кизос 4 ц. 80 трьошнec	
6 ковс 2 ц. 40 „	
3 „ 1 ц. 20 „	
1 „ — 40 „	

Од Веленкса Мезе вий ащи газетась, тя мяльти пуропнесийнь сембе трудяй мокшотнень и видеке няфнесийнь кода компартиясь тип арелай и ащи **Од Веленкса**.